

**بۇلۇس ئىفېسۇسۇسەب Buulus Eefeesooseeb**

- ⁰¹ أبولوس كورنتيب إيفيبب اودور، بولس ايربايه هاشي
إفيسوس مري ايبايبه. بينتوي كوريه قلب امره.
⁰² بزوه بريه اراتميه «يسوا امتناهووب، ايشوك إتقته
تتياينه؟» اده. براسنه «ابدن. ايشوك إتقته مسه هن
كنماسو.» ادين.
⁰³ بولس بريه شوتيه اراتميه «أفان برانته ناهوي
تتوماسنه؟» اده. براه «يوهته ألميبب اوماس نتوماس.» ادين.
⁰⁴ بولس «يوهته أكواسنايه دهه إتقره جلاي اوده
ايمس. لاكين وير يا إنديت تونه سويه، بزوه اري أمنيت تونه
سويه. يسوا بين يوهته هديديب برؤسو.» اده.
⁰⁵ اودهي بولس اين ابله دين ايسونه هر، وأنكونه
يسوايب اوسمي ائوماسنه.
⁰⁶ مليه بولس يايس كهي داسيه. براه ايشوك إتقته ايتيوينه.
مليه براه بهليب بيكاتيب دايب بهليب، بهليب اسردنه.
⁰⁷ بينتوي تون ثمجواتيب ايفين ائده ثمنه ملوب ايكين.
⁰⁸ بولس يهوديه دينه قو بينه قيبايت، بينتوي مهيه ترقة
ونت اشارة اودهيه اكواسنايه هدايتيه آي سويه. بريوه دهاي
اين اوسرميب يهرو.
⁰⁹ لاكين بريسوه افاق نيائان، وامنته اربنه. اودهيه كسيوه
سوري اكواسنايه سليلب افاقته ادين. بولس اكورياتي قيب
تير اوسيب ألميه جلاي برتسنه ايش قيبايت، تير اوسيت
ئمدرسايب ايبايبه بريه ألميه. بينتوي اري كسو هووب بهليب.
- ⁰¹ Abooloos Koorinteeb iifiyeeb oodoor,
Buulus eerbaayi haashii Eefeesoos marii
iibaabiya. Beentooy kwiriya galib imri.
⁰² Baruuu bareeh araatamiya «Yasuu'a
aamantaanahoob, Eeshuuk Itageega
tittiyeewaayna?» idi. Baraasna «Abadan!
Eeshuuk Itageega masi han kinmaasiw.»
idiin.
⁰³ Buulus bareeh shaawti araatamiya «Aflaan
baraakna naanhooy titoomaasna?» idi.
Baraah «Yuuhanna allamiyeeb oomaas
nitoomaas.» idiin.
⁰⁴ Buulus «Yuuhanna Ukwaasanaayi deha
it'igiri jillaay oodehay iimis. Laakiin weer
y'aa indiyeeet toona sooya, barooh aree
aamaneeneet toona sooya. Yasuu'a been
Yuuhanna hadiidiyeeb baroosu.» idi.
⁰⁵ Udehay Buulus een ibhali diyee
imaasiwna har'i, W'ankwana Yasuu'iib
oosmii itoomaasna.
⁰⁶ Malya Buulus y'ayees kehii daasiya.
Baraah Eeshuuk Itageega ittiyeewaayna.
Malya baraah bhaliib biikaanneeb daayiib
bhaliyaan, bhaliib isridna.
⁰⁷ Beentooy toon tumajmuu'aatiib iifiin
aanda tamna maloob iiktiin.
⁰⁸ Buulus Yahuudi diini gaw beeti giigiyaayt,
beentooy mhay tirga winneet ash'ara
oodehay Ukwaasanaayt had'aayeeeti aay
sooyi. Bareeyooh dehaay aree ansiramtiib
yhiriw.
⁰⁹ Laakiin bareesooH amaag niyaatiyaan,
w'aamanti iribna. Oodehay kassiyooH suurii
Ukwaasanaay salaliib amaagna idiin. Buulus
ikwiriyaatay geeb Tiiraanuuseeb allamiya
jillaay bareesna y'ish giigiyaayt, Tiiraanuusiit
tumidrasaatiib imb'eebka bareeh allamiya.
Beentooy aree kassoohoob bhaliyi.

10 أفلاي يهودو يونانيو كسيه بين آساي وهاشيب إيفين
أكواسنايه بهله إماسونيب اوكيك، بزوه ملو هولاب اون أشقة
داية.

10 Aflaay Yahuudwa Yoonaaniwwa kaseeh
been Aasyaay whaashiib iifiin Ukwaasanaayi
bhali imaasiwneeb ookiik, baruuh malu
hawlaab oon ushaga daaya.

11 أكواسنة بولس تماوجسة هاي إيكوسيب يكرر بهه-

11 Ukwaasana Buulus tim'uujisa haay
iikwsiyeeb y'akrir yhi.

12 أودهي بولس تهاب إيكيتيت تينة اودهي اولهاب هاي
إيبينه جلاي مندلو هلاكابو يكسين- اودهي اولهت كسوه
مهيلميه، آجن هن هوي إقرأته.

12 Udehay Buulus tehaab iiktiyeet teena
oodehay oolhaab haay iibiini jillaay
mandilwa halaakaabwa yaksiin. Udehay
uulha kassuuh mheelamiya, aajin han hooy
itfir'ana.

13 شلك يهودو دة إنثواينب هيريربانيت، يسوايب اوسمي
هدايت انا إجن إسفرأته. إجنى دهاي «بين بولس هديديب
يسواي سمي فرأ مانه»- إيدته.

13 Shalik Yahuudi da indhiwaayeeb
hiireeriyaaniit, Yasuu'iib oosmii had'aayeet
anu eejin isfir'ana. Eejinee dehaay «Been
Buulus hadiidiyeeb Yasuu'ii simii fir'aa
m'aana!» iidna.

14 يهودو فقيربايه هدا سيفا إيدنناي أسرمة أر بك سكين-

14 Yahuudi fagiiriyayyi had'a Seefaa
iidneenaay asarama ar bak sakiin.

15 لकिन آجن بريوه دهاي «يسوا نكتين- بولس هن نيمسيو-
براك لकिन أبانه؟»- إدين-

15 Laakiin aajin bareeyooh dehaay «Yasuu'a
nikteen! Buulus han neemsiiw. Baraak
laakiin aabaana?» idiin.

16 مليه اوتك آجن هوي إيفينه دهاي فريايث إتبأ. براه
شاوتيه اوقو ربواوؤ بويوؤ دأبيان إفرأته.

16 Malya uutak aajin hooy iifiini dehaay
fariyaayt ithab'a. Baraah shaawti oogaw
raboobaawwa booyeewwa dhaabiyaan
ifir'ana.

17 يهودو إجنيليوؤ إيفيسوسيب إيفين إين إماسونهب، كساه
إركوين، مليه وأنكونه يسوايب اوسم يهدنته-

17 Yahuudwa Ijintiiliwwa Eefeesoosseb
iifiin een imaasiwnahoob, kassaah irkwiin,
malya W'ankwana Yasuu'iib oosim
yhamidna.

18 فودة يامنيان سور إيدانيت تاماقناي اونتا اودهي كسوه
سويين-

18 Gwida y'aamaniyaan suur iid'aneet
t'amaagnaay oont'a oodehay kassooh sooyiin.

19 قلل بريسوسنة سهرت شقامين، إيكيتيسنة ادهيه سوري
هاي إينانيت لويان- بلين آكتب إتموسنة أي تمون ألفة أشتيتيه
مهلقه يابن-

19 Gali bareesoosna sehart shagaamiin,
eektabeesna udehayi suuri haay eeyaaniit
loowiyaan. Baliin aaktab itamanuusna ay
tamuun alfa ashteeti mhallaga y'iin.

20 شاوتيه أكواسنايه بهله إبرنة، مسيه أكراب إكيتين-

20 Shaawti Ukwaasanaayi ibhali ibrarna, masi
akrakaab iiktiin.

تريشه إيفيسوسيب تيكيت

Tiribsha Eefeesoosseb tikeet

21 تون تونة كسوته تكايت هرا، بولس مكدونياوؤ أكايوؤ
هسمي اورشليم أقدس سليلب إيفين إيبينته إكون- بولس
«بينتويسه، روماب اوكيك قيقه أندے»- إدے-

21 Tuun tuuna kastuuh tikaayt har'i, Buulus
Makidoonyaabwa Akaayaaywa hasamee
Oorshaliim Algudsi salaliib iifiin iibiyeena
ikwin. Buulus «Beentooyisi, Roomaab ookiik
giigi andi.» idi.

22 أفلان ملوب شاماميقاينيس، تيموتيوؤة إيراستوسوة مكدونياب
مري قيقسيبة. لاكلين بزوه آسياي شلك دور إسأ.

22 Aflaan maloob shamaamiigaayees,
Tiimootiiwwa Eeraastuuswa Makidoonyaab
marii giigsiya. Laakiin baruuh Aasyaay
shalik door is'a.

23 بينهوب أكواسناي أسلله سبب، أكرات ربشاي تيفي.

23 Beenhoob Ukwaasanaayi usalali sabbi,
akraat ribshaay tiifi.

24 تك أشنتيت شقامنة ديمتريوس ايدنيب ايفي. أون بزوه
أشنتي سمنت أرتميس شقامي. برييوه دهاي شقامين اودهي
أري فودة مهلقه ريمين.

24 Tak ashteet shagaamana Deemetriyoos
iidneeb iifi. Uun baruuh ashteetii sanamt
Artamiis shagaami. Bariyooh dehaay
shagaamiin uudehay aree gwida mhallaga
rayiimiin.

25 ديمتريوس اودهي كسوه قال شقة داين، قال مهين هاي
إنيابت «ياروان، إنتوي دايبب نيفيت تونة تكتيت.

25 Deemetriyoos oodehay kassooh gaal
shaga daayiin, gaal mhiin haay eeyaayt
«Y'arawaan, intooy daayiib neefiyet toona
tikteenna.

26 لاكلين أون أوتك بولس ايدنيب فودة دهي اقم ايفيت تونة
رهتانه تماسونة. أون بزوه ايفيسوسيب اوبهات كيك، لاكلين
كسوه آسياي أون أشقة داين. بزوه، اين هنن يادمية شقامنيب
اسنمة سيدك يافين كاكلين ائد.

26 Laakiin uun uutak Buulus iyadneeb gwida
dehay imig eefiyet toona rhitaana
timaasiwna. Uun baruuh Eefeesooseeb
oobhaat kiiki, laakiin kastooH Aasyaay oon
ushaga daayiini. Baruuh, een hinin
y'aadamiya shagaamnayeeb isanama sidik
y'eefeen kiikeen indi.

27 شاورت اودهي كسوه هنيب أشقة ايربنة ايدنة. مليه ونت
سنت ارتميس فو همويسه كيدن. ارتميس توكنة آسيابوة كسيه
يهشيوه اودهي انبيد. شاورت ستمتون ثفر اودهي ابيد
ائد.» ائد.

27 Shaawti uudehay kassuuh hineeb ushaga
iiribna iyadna. Malya wint sanam Artamiisi
gaw hamooyseha kiidiin. Artamiis tookna
Aasyaaywa kasseeh yhasheebwa uudehay
anbiid. Shaawti tusanamtoon tufagar
uudehay iibdhan indi.» idi.

28 إشقامنة اين ابله ايسونهب، يهسينيت ججويان
«أرتميس ثقتي، ايفيسوسيه وايفب.» ائد.

28 Ishagaamana een ibhali imaasiwnahoob,
yhaseeniit jajawiyaan «Artamiis tutageega,
Eefeesoosi w'eefeeb!» idiin.

29 ولة تمدنياتب ربشاي تك، داب قلله قايسوة
أريستاركوسة بولسيه قيب مكدونيابي يا ايفين يابكنة. مليه
أودهي كسوه تمدنياتيه أمررؤيتيه مهين اوكيك ابيان.

29 Willa tumadiinaatiib ribshaayt tiki, daab
gali Gaayooswa Ariistaarkooswa Buulusi
geeb Makidoonyaay y'aa iifiin y'abikna.
Malya uudehay kassuuh tumadiinaati
ammararooyti mhiin ookiik dhaabiyaan.

30 بولس فراتيت اودهي بهليسمتت يهرونك هن، اكرية
سفرأب كاكلين.

30 Buulus fir'atiit oodehay bhaliisamtiib
yhariweek han, ikwiriya sifar'aab kiikeen.

31 شلك ائدواي اقرمة بولسيه قيب دايببة اكاى نقر قال
استونيت بيقيفيت تونة سوين.

31 Shalik indhiwaay egrima Buulusi geeb
daayiiba akaay nafar gaal istoobniit
biigiigayee toona sooyiin.

32 اودهي تامرؤيتيه مهين قانته وليكين، أرو أري وينته
وليكين. كساه أري أريشمة ايفين، أفوداكاب أري أكنة دهاي ياب
اكتينيت تونة كاكلت.

32 Uudehay t'ammaraoyti mhiin gaana
waliikiin, aaraw aree weena waliikiin.
Kassaah aree arbishama iifiin, aagwidaakaab
aree aakna dehaay y'aab iiktiineet toona
kiikanna.

33 قُوْدَةُ يَهُودِيَّةٍ إِسْكَانَرِ إِيدِنَةِ تَاكَ أُدْهِيَّةِ سُورِي
سُورِسِيَانِيَّةِ نَانَ إِيدِيْبِ أَرَى سُوْيِيْنَ- أَوْلَاكَ وَأَيُّوسَ أَسَةِ أُيْكَتِيْتِكَ
تَوْنَةُ بِيْتِيْكَتِيْتِ بِهَلِيِيَّةِ-

34 أُودْهِيَّةِ لَاكِيْنَ بَرُوْهُ يَهُودِيْبِ إِيْكَتِيْتِ تَوْنَةُ إِكْنَهَوْبِ، كَسَا
مَلُوْتِ سَا قَالِ هَسِّيَّ وَلِيْكَيَانَ «أَرْتَمِيْسِ تُنْقِيْقَةِ، إِيفِيْسُوْسِيَّةِ
أُكُوْاسَنَةِ»- إِدِيْنَ-

35 أَكْهَرِ، تُمْدِيْنَاتِيَّةِ دَابِتِ أُودْهِيَّةِ دِنْسِيَايْتِ «إِيفِيْسُوْسِيَّةِ دْهِيَّةِ،
تُسَمُّ أَرْتَمِيْسِ تُنْقِيْقَةِ تَوْنُ تُمْدِيْنَاتِيْبِ أُودْهِيَّةِ أَنْبِيْدِيْتِ تَوْنَةُ تُدْيَايِيْبِ
بَاكَانِ أَبُو؟ تُلَانْدَلَاثُوْسِ تَبْرِيْتِيَّ تَوِي تَبْنِيْتِ تَوْنَةُ بَاكَانِ أَبُو؟

36 تَوْنُ تَوْنَةُ إِتْوِيْبِ كِيْهَيَايِ، شَاوْتِيَّةِ قَدْنَاتِ أَمَاقْنَةِ بَاشَقَامَانَةِ-

37 بَرَاكْنَةُ أَوْمَهِيْنَ دَابِ دِيْنِيَّةِ قُوَّةِ قُوْرْهَابِ بَاكَايِ تَرِيَّةِ
أُكُوْاسَتِيْوْنَ أَمَاقْنَةِ دِيَابِ بَاكَايِ تَوِي هَايِ إِتْنَانَةِ-

38 دِيْمِيْتْرِيْوْسُوَّةِ إِشْقَامَانَايَاْسُوَّةِ إِيْنِ إِيْنِدَةِ كْهِيَّ قُوْرْهَابِ
إِبْرِيْنِيْكَ، مَهَاكْمَاتُوَّةِ قَادِيَاْبُوَّةِ نَبْرِيَّةِ- بَرَاهِ بِيْنْتُوِيَّ بَأَشْكَيْمِيْنَ-

39 بَرَاكْنَةُ تَوْنُ تَوْنَاتِيْكَ قُوْدَاكَاتِ تَدَانِيْكَ، أَفْلَانَ تَقْدِيَّةِ تُمْدِيْنَاتِيَّةِ
مَجْلِسِيَّةِ سُورِيَّ بِيْتِيْكَتِيَّةِ-

40 أَمْسِيَّةِ رِيْشَايْتِيَّةِ سَبِّيَّ أَمْوِيَاْبَةِ، تُوْنُ أَرَى أَفُوْبِ كِتْبَرِيَّةِ-
رِيْشَايْتِ هَايِ نِدَايِيْبِ سَبَبِ هُنَّ كِيْهَيَايِ»- إِدِيَّةِ-

41 إِيْنِ إِهْلِيَّةِ إِدِيْتِ هَرَا، شَاوْتِيَّةِ أُودْهِيَّةِ قِيْقِيْتِ تَوْنَةُ سُوْيِيَّةِ-

33 Gwida Yahuudi eegrima Iskandar iidna tak udehayi suurii suursiyaaniit naan iideeb aree sooyiin. Uutak w'ayoos asa abiktiitka toona titiiktiit bhaliyi.

34 Uudehay laakiin baruuh Yahuudiib iiktiyeet toona ikannahoob, kassaah maloot s'aa gaal hissii waliikiyaan «Artamiis tutageega, Eefeesoosi ukwaasana!» idiin.

35 Aakhir, tumadiinaati daabit oodehay dinsiyaayt «Eefeesoosi dehay, tusanam Artamiis tutageega toon tumadiinaatiib uudehay anbiideet toona tuduniyaatiib baakaan aabu? Tul'andalaatuus tibreetee tooy dhibtaneet toona baakaan aabu?

36 Toon toona ittawiib kiihaay, shaawti gadnaat amaagna baashagaamaana.

37 Baraakna oomhiin daab diini gawa gwiharaab baakaay tari Ukwaasanayoon amaagna diyaab baakaay tooy haay eetaana.

38 Deemetriyooswa ishagaamanaayaaswa een eenda kehii gwirhaab ibariineek, mhaakamaatwa gaadiyaabwa nibari. Baraah beentooy ba'ashkiimiin.

39 Baraakna toon toonaatiika gwidaakaat tid'aneek, aflaan tugadiya tumadiinaati majlisi suurii batiikti.

40 Amsi ribshaayti sabbii atmooyaaba, tuun aree afoob kitbari. Ribshaayt haay nid'eeb sabab han kiihaay.» idi.

41 Een ibhali idiit har'i, shaawti uudehay giigiyeet toona sooya.